



**DOCUMENTO ELABORADO EN  
VERSION PÚBLICA ART. 30 LAIP**

**SE HAN ELIMINADO LOS DATOS  
PERSONALES**

**RESOLUCIÓN DE PRÓRROGA No. C-RP-08/2018-CNR-LG-17/2017-01**  
**Al Contrato No. CNR-LG-17/2017**

**“SERVICIO DE RECOLECCIÓN Y TRANSPORTE DE DESECHOS SÓLIDOS  
EN LAS INSTALACIONES DEL CENTRO NACIONAL DE REGISTROS DE  
SAN SALVADOR”**

**LUCÍA MARÍA SILVIA GUILLÉN** conocida por **MARÍA SILVIA GUILLÉN**, de  
años de edad, , del domicilio de ; portadora de mi  
Documento Único de Identidad número  
con Número de Identificación Tributaria

actuando en mi calidad de Subdirectora Ejecutiva y en representación del  
**CENTRO NACIONAL DE REGISTROS (CNR)**, Institución Pública, de  
domicilio, con autonomía administrativa y financiera, con Número de Identificación  
Tributaria

y que en adelante me denomino **“EL CONTRATANTE”** o **“EL  
CNR”** y por otra parte, , de años de edad,  
, del domicilio de portador de mi  
Documento Único de Identidad número  
con Numero de Identificación Tributaria

actuando en mi calidad de Administrador Único Propietario y Representante Legal  
de la sociedad **TRANSPORTES CASTILLO, SOCIEDAD ANONIMA DE  
CAPITAL VARIABLE**, que se abrevia **TRANSPORTES CASTILLO, S.A. de C.V.**,  
del domicilio de y departamento de ; con Numero de  
Identificación Tributaria

y que en adelante me denomino **“EL CONTRATISTA”**, y  
**CONSIDERANDO: I. Antecedente.** Que el CNR y el Contratista suscribimos en fecha  
veintitrés de enero de dos mil diecisiete, el **Contrato No. CNR-LG-17/2017**, cuyo  
objeto es el Servicio de Recolección y Transporte de Desechos Sólidos en las  
Instalaciones del Centro Nacional de Registros de San Salvador, según las  
especificaciones técnicas que fueron detalladas en los Términos de Referencia de la  
contratación, relacionados en el referido contrato; para el plazo comprendido del uno de  
enero al treinta y uno de diciembre de dos mil diecisiete. **II. Clausulas Contractuales.**  
Que según establecen las Cláusulas TERCERA y DECIMA SEGUNDA del **Contrato  
No. CNR-LG-17/2017**, el plazo podrá prorrogarse de conformidad a la Ley de  
Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP) y al  
Reglamento de la LACAP. **III. Solicitudes y Autorizaciones.** A) Que según  
Requerimiento Número UNO DOS CERO SEIS CINCO (12065), de fecha dieciséis de  
octubre de dos mil diecisiete, el Departamento de Servicios Generales solicitó a la  
Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional (UACI) la PRORROGA del  
Contrato para el Servicio de Recolección y Transporte de Desechos Sólidos de las  
oficinas centrales del CNR en San Salvador, para el período de enero a diciembre de dos  
mil dieciocho, justificando la importancia de dicho servicio para que la basura que se  
produce a diario sea transportada al centro de acopio indicado por la Alcaldía  
Municipal; y B) Que según Memorando DDHA-GA-DSG-291/2017, de fecha diecisiete  
de octubre de dos mil diecisiete, el Administrador del Contrato, hizo del conocimiento

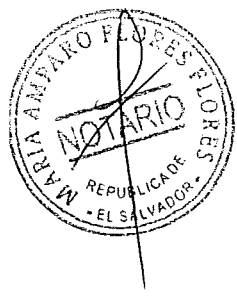
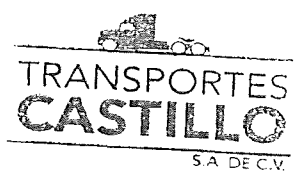
del Jefe de la UACI, que en relación al Contrato CNR-LG-17/2017, considera procedente gestionar la prórroga del referido contrato, ya que beneficia a la institución en los siguientes aspectos: el servicio es necesario a fin de evitar focos de contaminación; y que actualmente es la mejor opción, entre otros aspectos que ahí se detallan; **IV) Disponibilidad presupuestaria.** Que el pago del servicio se hará con aplicación a las cifras presupuestarias que para tal efecto certifique la Unidad Financiera Institucional. **V) Solicitud de prórroga.** La Jefatura de la UACI, por medio de correspondencia UACI-JU-01-650/2017, de fecha dieciséis de noviembre de dos mil diecisiete, comunicó al contratista la intención del CNR en prorrogar el Contrato CNR-LG-17/2017, para el período del 01 de enero al 31 de diciembre de 2018, solicitando al Contratista que confirmará su aceptación de prorrogar dicho contrato, manteniendo los precios y demás condiciones pactadas en el contrato; habiendo informado el Contratista por medio de correspondencia de fecha veintiuno de noviembre de dos mil diecisiete, que acepta la prórroga, con vigencia de un año, contado a partir del 01 de enero al 31 de diciembre de 2018, aceptando proporcionar el servicio manteniendo los precios y las mismas condiciones contractuales; **VI) Resolución de prórroga.** Que según Resolución de Prórroga de Contrato por Libre Gestión No. RP-08/2018-01-CNR-LG-17/2017, de fecha dieciocho de diciembre de dos mil diecisiete, emitida por la Subdirección Ejecutiva del Centro Nacional de Registros, se resolvió: a) Autorizar la prórroga para el año 2018 del contrato No. CNR-LG-17/2017, para el período comprendido a partir del 01 de enero al 31 de diciembre de 2018, con la sociedad TRANSPORTES CASTILLO, S.A. de C.V., hasta por la cantidad de TRES MIL SEISCIENTOS 00/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (US\$3,600.00) con IVA incluido; b) Instruir a la Unidad Jurídica para la elaboración del respectivo instrumento de prórroga; y c) Nombrar como Administrador del Contrato a prorrogarse, al señor Luis Rodrigo Marchelli Campos, técnico de Servicios Institucionales del Departamento de Servicios Generales. Y POR TANTO: De conformidad con el Artículo 83 de la LACAP, 75 del Reglamento de la LACAP, y a las Cláusulas TERCERA y DECIMA SEGUNDA del Contrato CNR-LG-17/2017, nosotros, el CNR y el Contratista, actuando en nuestras respectivas calidades **ACORDAMOS: I. PRORROGAR** el plazo del Contrato No. CNR-LG-17/2017 para el período comprendido a partir del 01 de enero al 31 de diciembre de 2018; **II. PRECIO.** El CNR pagará al Contratista el precio total por el servicio correspondiente al objeto del contrato que se prorroga, hasta la cantidad de **TRES MIL SEISCIENTOS 00/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$3,600.00)** con IVA incluido, que será pagado de forma mensual, según el servicio realmente proporcionado, mediante doce cuotas de hasta TRESCIENTOS 00/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (US\$300.00), con IVA incluido. El trámite de pago se efectuará en la Tesorería de la Unidad Financiera Institucional del CNR, previa presentación de la respectiva factura y el acta de recepción del servicio, firmada y sellada por el Administrador del Contrato y el representante del Contratista, en la que coste que el servicio se ha recibido a entera satisfacción, de conformidad al contrato. **III. GARANTIA.** En vista de que a esta fecha, se encuentra vigente la Garantía de Cumplimiento de Contrato presentada por el Contratista a satisfacción del CNR, previo a su vencimiento y de conformidad al Artículo 75 inciso segundo del Reglamento de la LACAP, el Contratista deberá presentar la prórroga de la garantía correspondiente, la cual será por el equivalente al diez por ciento (10%) del monto total a pagar, correspondiente al plazo prorrogado, con vigencia contada a partir del 01 de enero al 31 de diciembre de 2018, más (60) sesenta días calendarios adicionales. Dicha garantía deberá ser presentada a satisfacción del

CNR dentro de los ocho (8) días hábiles siguientes a la fecha de entrega de la presente prórroga; IV. Se mantienen con plena fuerza y vigor las demás cláusulas, términos, pactos y condiciones del contrato No. CNR-LG-17/2017 prorrogado, que no son modificadas por la presente resolución. V. Los efectos de la presente Resolución, serán contados a partir del día uno de enero del año dos mil dieciocho, no obstante suscribirse en esta fecha. En fe de lo cual firmamos la presente en dos ejemplares de igual valor y contenido, en la ciudad de San Salvador, a los quince días del mes de enero del año dos mil dieciocho.

  
**LUCÍA MARÍA SILVIA GUILLEN**  
POR EL CNR



POR EL CONTRATISTA



En la ciudad de San Salvador, a las nueve horas del día quince de enero de dos mil dieciocho. Ante mí, **MARÍA AMPARO FLORES FLORES**, Notario, de  
o, comparecen: por una parte por una parte **LUCÍA MARÍA SILVIA GUILLEN**, conocida por **MARÍA SILVIA GUILLEN**, de años de edad, de , a quien conozco e identifico, portadora de su Documento Único de Identidad número con Número de Identificación Tributaria

, actuando en su calidad de Subdirectora Ejecutiva y en representación del **CENTRO NACIONAL DE REGISTROS (CNR)**, Institución Pública, de , con autonomía administrativa y financiera, con Número de Identificación Tributaria , y que en adelante se denomina “**EL CONTRATANTE**” o “**EL CNR**”, y el señor de años de edad, del domicilio de , a quien por no conocer identifico por medio de su Documento Único de Identidad número con Numero de Identificación Tributaria

actuando en su calidad de Administrador Único Propietario y Representante Legal de la sociedad **TRANSPORTES CASTILLO, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que se abrevia **TRANSPORTES CASTILLO, S.A. de C.V.**, del domicilio de la ciudad y departamento de San Salvador, con Numero de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce-doscientos mil ciento once- ciento uno-cero; y que en adelante se denomina “**EL CONTRATISTA**”, y en el carácter en que comparecen, **ME DICEN**: Que reconocen como suyas las firmas que calzan al documento que antecede, por haber sido puestas de sus puños y letras. Que asimismo reconocen en sus respectivas calidades, las obligaciones que han contraído en dicho documento, el cual contiene la

Resolución de Prórroga número C-RP-CERO OCHO/DOS MIL DIECIOCHO- CNR-LG-DIECISIETE / DOS MIL DIECISIETE-CERO UNO, del Contrato Número CNR-LG-DIECISIETE/DOS MIL DIECISIETE, cuyo objeto es el Servicio de Recolección y Transporte de Desechos Sólidos en las Instalaciones del Centro Nacional de Registros de San Salvador, del que consta el Acuerdo de los comparecientes de Prorrogar el referido Contrato, para el período comprendido del uno de enero al treinta y uno de diciembre de dos mil dieciocho, y que contiene CINCO acuerdos, estableciéndose en los acuerdos II. PRECIO. Que el CNR pagará al Contratista el precio total por el servicio correspondiente al objeto del contrato que se prorroga, hasta la cantidad de TRES MIL SEISCIENTOS 00/100 DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA con IVA incluido, que será pagado de forma mensual, según el servicio realmente proporcionado, mediante doce cuotas de hasta TRESCIENTOS 00/100 DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, con IVA incluido. El trámite de pago se efectuará en la Tesorería de la Unidad Financiera Institucional del CNR, previa presentación de la respectiva factura y el acta de recepción del servicio, firmada y sellada por el Administrador del Contrato y el representante del Contratista, en la que conste que el servicio se ha recibido a entera satisfacción, de conformidad al contrato; y IV. Que se mantienen con plena fuerza y vigor las demás cláusulas, términos, pactos y condiciones del contrato No. CNR-LG-DIECISIETE/DOS MIL DIECISIETE prorrogado, que no son modificadas por la referida resolución; entre otros acuerdos; suscrito en esta misma ciudad y fecha. Y yo la suscrita notario DOY FE: I) De ser legítima y suficiente la personería con la que actúan los comparecientes por haber tenido a la vista: 1) Con respecto a la Licenciada **LUCÍA MARÍA SILVIA GUILLÉN**, conocida por **MARÍA SILVIA GUILLÉN**, por haber tenido a la vista: a) Decreto Ejecutivo número sesenta y dos, de fecha cinco de diciembre de mil novecientos noventa y cuatro, publicado en el Diario Oficial número doscientos veintisiete, Tomo trescientos veinticinco, del siete de diciembre del mismo año, donde consta la creación del Centro Nacional de Registros como unidad descentralizada del Ministerio de Justicia, y que la Dirección Superior del Centro estará a cargo de un Consejo Directivo, siendo el Director Presidente el Ministro de Justicia; b) Decreto Legislativo número cuatrocientos sesenta y dos, de fecha cinco de octubre de mil novecientos noventa y cinco, publicado en el Diario Oficial número ciento ochenta y siete, Tomo trescientos veintinueve del diez de octubre del mismo año, de donde consta que el CNR, para el cumplimiento de sus fines, tiene autonomía administrativa y financiera; c) Decreto Ejecutivo número seis del uno de junio de mil novecientos noventa y nueve, publicado en el Diario Oficial número cien, tomo trescientos cuarenta y tres de la misma fecha, que contiene la reforma de los artículos uno, cinco y seis del Decreto Ejecutivo número sesenta y dos antes relacionado, estableciéndose las sustituciones de dichos artículos y en lo pertinente así, en el Artículo uno, que el CNR es una entidad con autonomía en lo administrativo y financiero; en el Artículo cinco, que la Dirección Superior del CNR, estará a cargo de un Consejo Directivo, siendo el Ministro de Economía el Director Presidente, y Representante del CNR; y en el Artículo seis, que la administración del Centro estará a cargo de un Director Ejecutivo, nombrado por el Presidente de la República; d) Decreto Ejecutivo número veintitrés de fecha diecinueve de marzo del año dos mil uno, publicado en el Diario Oficial número sesenta y cuatro, Tomo trescientos cincuenta del veintinueve de marzo del mismo año, que contiene la sustitución del primer inciso del artículo cinco y reforma del artículo seis, ambos del Decreto Ejecutivo número sesenta y dos antes relacionado, estableciéndose en dicha sustitución y en lo pertinente, para el primer inciso del

Artículo cinco, que el Ministro de Economía será el Director Presidente y el Representante Judicial y Extrajudicial del CNR, quien puede delegar dicha representación en el Director Ejecutivo, que asimismo puede otorgar poderes a nombre del Centro previa autorización del Consejo Directivo; y la reforma del Artículo seis en lo pertinente establece, que la Administración del CNR estará a cargo de un Director Ejecutivo, nombrado por el Presidente de la República, siendo dicho cargo incompatible con cualquier otro que sea remunerado y con el ejercicio de la profesión, excepto la docencia, y los requisitos para optar al cargo; e) Acuerdo Ejecutivo número cinco de fecha uno de junio de dos mil catorce, suscrito por el Presidente de la República, Salvador Sánchez Cerén y rubricado por el Ministro de Gobernación, Ramón Arístides Valencia Arana, publicado en el Diario Oficial número noventa y nueve del tomo cuatrocientos tres, de fecha uno de junio de dos mil catorce, por medio del cual se nombró al Licenciado Tharsis Salomón López Guzmán como Ministro de Economía a partir de esa fecha; f) Acuerdo Ejecutivo número veinte de fecha uno de junio de dos mil catorce, suscrito por el Presidente de la República, Salvador Sánchez Cerén y rubricado por el Ministro de Gobernación, Ramón Arístides Valencia Arana, publicado en el Diario Oficial número noventa y nueve del tomo cuatrocientos tres, de fecha uno de junio de dos mil catorce, por medio del cual se nombró al Licenciado Rogelio Antonio Canales Chávez como Director Ejecutivo del CNR, a partir del día uno de junio de dos mil catorce, habiendo rendido éste la protesta constitucional, a las dieciocho horas y treinta minutos del día dos de junio de dos mil catorce, según consta a folio once frente del Libro de Actas de Juramentación de Funcionarios Públicos que lleva la Presidencia de la República, según consta de la certificación expedida por el Secretario para Asuntos Legislativos y Jurídicos de la Presidencia de la República; g) Acuerdo número seiscientos trece del Órgano Ejecutivo en el Ramo de Economía, de fecha tres de junio de dos mil catorce, por medio del cual el señor Ministro de Economía, acordó delegar a partir de esa fecha la representación extrajudicial del CNR, en el Director Ejecutivo de esta institución, licenciado Rogelio Antonio Canales Chávez; acuerdo publicado en el Diario Oficial número ciento nueve, Tomo cuatrocientos tres, de fecha trece de junio de dos mil catorce, vigente a partir de la fecha de su publicación en el Diario Oficial, según ordena el mismo acuerdo; h) Acuerdo del Consejo Directivo del CNR número ciento cuarenta y seis-CNR/dos mil catorce en el consta que de la sesión extraordinaria número cuatro, celebrada a las dieciséis horas y treinta minutos del cinco de junio del año en curso, se designó al Director Ejecutivo del CNR, para que aplicando el procedimiento correspondiente, pueda adjudicar las adquisiciones y contrataciones de bienes y servicios que no excedan del monto de las de Libre Gestión, autorizar y firmas sus prórrogas o modificaciones y otros actos complementarios en dicha modalidad de contratación. El acuerdo es de fecha de celebración de la expresada sesión extraordinaria; i) Acuerdo de Dirección Ejecutiva del Centro Nacional de Registros, número ciento veintinueve/dos mil catorce, de fecha veintiséis de junio de dos mil catorce, por medio del cual se acordó nombrar como Subdirectora Ejecutiva del Centro Nacional de Registros, a la licenciada LUCÍA MARÍA SILVIA GUILLÉN conocida por MARÍA SILVIA GUILLÉN, a partir del uno de julio de dos mil catorce; y j) Acuerdo de Dirección Ejecutiva del Centro Nacional de Registros, número ciento cuarenta/dos mil catorce, de fecha ocho de julio de dos mil catorce, por medio del cual se acordó asignar a partir de esa misma fecha, a la licenciada LUCÍA MARÍA SILVIA GUILLÉN conocida por MARÍA SILVIA GUILLÉN, en su calidad de Subdirectora Ejecutiva del CNR, la atribución de firmar los correspondientes contratos de obras, bienes y servicios por Libre Gestión, así como sus prórrogas o modificaciones; y 2) Con

